

**aana-** *av* 1. fortunately, thankfully; 2. In vain, to no avail. In the sentence **aana-gii-wiindmaaged**

**aanii** *av* how, in what way, what

**aaniish** *av* how?

**aaniish** *av* why?

**aanind** *av* some, a few

**aanoodzi** *vai* be greedy, be avaricious

**aapiish** *av* where (interrogative, used to ask questions of where)

**aapji** *av* very

**aapji'sh** *av* very contraction of **aapji** + **dash**

**aawan** *vii* be a certain thing

**aawang** cnjct form of **aawan** *vii* be a certain thing

**aawi** *vai* be a certain person, be a certain thing (an).

**Anishinaabe** *na* human being, [North American] Aboriginal, Indian

**Anishinaabeg** *na* plural form of **Anishinaabe**

**Anishinaaben** *na* obviate form of **Anishinaabe**

**aw** [different pronunciation emphasis of **wa**] *pr-an* it (an.), that (an.), that [person]

**baamaa** *av* not until; later, later on, afterwards, after a while.

*av* = adverb; *ni* = noun inanimate; *na* = noun animate; *pv* = preverb; *pr* = pronoun  
*vta* = verb transitive animate; *vti* = verb transitive inanimate; *vai* = verb animate intransitive  
*vii* – verb inanimate intransitive;

**Baapnendnge** [baapnadaan?]

**baapzhitaagzi** *vai* kid around, joke around

**bakwaanmi'aan** *vta* give smb a hard time

**bbaa-** *pv* 1. (moving) around, (going) about in activities, out and about; 2. Specifying movement about and around in a specifically imprecise and uncertain sense.

**bbaamse** *vai* walk around, go for a walk.

**bbaa-wiijiwe** *vai* accompany others, go along

**bbaa-wiijiwin** (1<sup>st</sup> to 2<sup>nd</sup> person - I to you, requiring prominal prefix) **wiijiwaa** *vta* accompany smb., go with smb.

**bbaa-zhaayin** 2<sup>nd</sup> person conjunct form, **zhaa** *vai* go someplace plus **bbaa-** *pv* 1. (moving) around, (going) about in activities, out and about; 2. Specifying movement about and around in a specifically imprecise and uncertain sense.

**bebkaan** *av* different, individually, separately, in different places, in separate places

**bemaadzinjin** 3p plural ccnjt of **bmaadzi** *vai* be alive, live

**Ben'niik** *name* Ojibwe pronunciation of Veronique, Veronica

**besho** [also **besha**] *av* close, nearby, near [in space or in time]

**beskaabiiwaad** 3p plural conjunct form of **bskaabii** *vai* come back, get back, go back, return

**bezhig** nm 1. One 2. A certain individual (often used when making first reference to individuals in narration)

**bgijwebnaanan** *vti* drop sth. [deliberately], let sth fall.

**Bi-** *pv* come [and do something], come [to do something]; 2. In the past.

**bi-babgoojnami**

**bi-dgoshing** conjunct **bi-dgoshin** *vai* arrive here, get here from **Bi-** *pv* come [and do something], come [to do something]; and **dgoshin** *vai* arrive, reach a specific location.

**bi-giiwed** *vai* come [back] home.

**biidoonan** plural goal form of **biidoon** *vti* bring s.t.

**biindged** *vai* come inside [a building or room], enter, go inside [a building or room].

**Biitwaankwatba** *na-name* Pitawanakwat + suffix **-ba** indicating person is deceased

**bi-nji-kognigoowaang** *we* (excl) inverse action bi- *pv* dire

**bipzadig** reduplicated, dubitative version of **piza** *vai* drive in a certain direction, drive to a certain place, fly in a certain direction, fly to a certain place.

**bkaanzi** *vai* be different, be someone different, be something different, be someone else, be something else

**bmaadziwag** 3<sup>rd</sup> person plural 'they'  
**bmaadzi** *vai* be alive, live

**bmidaabaan'go** *vai* ride [in a vehicle]

**bmi-ndawzipa** 3<sup>rd</sup> person imperfect past form of **bmi-** *pv* 1. Come by [and do something], go by [and do something], go by [doing something]; 2. In the course of time, as time goes on, in time, through time; 3. Going along [doing something], going about [doing something], going about [in the course of one's activities]; 4. Get around to [doing something] and **ndawzin** *vaio* try and get something, try and obtain something, try to acquire something.

**bmi-wiijiwaan** *vta* go along accompanying someone

**bmi-zhaayaan** 1<sup>st</sup> person conjunct form of **zhaa** *vai* go [somewhere] plus **bmi-** *pv* 1. Come by [and do something], go by [and do something], go by [doing something]; 2. In the course of time, as time goes on, in time, through time; 3. Going along [doing something], going about [doing something], going about [in the course of one's activities]; 4. Get around to [doing something].

**bngii** *ni qnt* a few, a little, a little bit

**boozid** *vai* board [a vehicle or vessel], get on [a vehicle or vessel]

**daad** *vai* 1. Live in a certain place, reside in a certain place, dwell in a certain place; 2. Where someone lives, one's house, one's home.

**daa'aang** *vai* conjunct form of 'we (excl) for **daad** *vai* 1. Live in a certain place, reside in

*av* = adverb; *ni* = noun inanimate; *na* = noun animate; *pv* = preverb; *pr* = pronoun  
*vta* = verb transitive animate; *vti* = verb transitive inanimate; *vai* = verb animate intransitive;  
*vii* – verb inanimate intransitive;

a certain place, dwell in a certain place; 2. Where someone lives, one's house, one's home.

**daa-gii-gkendaan** from **gkendaan** *vti* 1. Know about s.t., know s.t., realize s.t.; 2. Realize s.t.

**daa-gii-npaaji-nakaazan** from **npaaji-** *pv* incorrectly, mistakenly, the wrong way; and **nakaazan** *vai* use something.

**daa-gkendaanan** from **gkendaan** *vti* 1. Know about s.t., know s.t., realize s.t.; 2. Realize s.t.

**daapnaad** *vta* pick st (an) up; 2. Take st (an); accept st (an).

**da-bi-gziingwewag** future tense, plural 3p 'they,' **gziingwe'o** *vai* wash one's face

**da-bi-zhitoonaa'aa** future tense plural, 'they will come' **zhitoon** *vti* 1. Arrange s.t., arrange s.t., in a certain way; 2. Do something with s.t., do s.t., in a certain way; 3. Make s.t., make s.t., in a certain way.

**dash** *av* 1. and so, and then, so, then, so then 2. how about, what about

**dbaad'dangba** conjunct imperfect past form of **dbaad'daan** *vti* talk about st., discuss st.

**dbaajmataaged** *vai* telling, relating [s.t.]

**dbaajmawaad** 3p plural form 'they' of **dbaajma** *vai* narrate, report, talk, tell.

**Dbikaandenoon** plural of **dbikaande** *vii* be dark in colour

**de- pv** 1. Be able [to do something], have a chance, have an opportunity [to do something], have time [to do something], manage [to do something]; 2. Fair, moderate, somewhat, fairly, moderately; 3/ enough.

**debaajmag** *cnjt* form of **dbaajmaa** *vta* talk about smb., discuss smb.

**debwetwaasii** negative form **debwetwaa** *vta* believe smb.

**de-gkendaan** had the opportunity to know from **de- pv** have an opportunity [to do something], and **gkendaan** *vti* 1. Know about s.t., know s.t., realize s.t.; 2. Realize s.t.

**dewkwe** *vai* get a headache, have a headache

**Dga'sh** contraction of **dga + dash**, **dga ij** come on!

**dibi** *av* where, wherever (dubitative, usually expressing uncertainty or vagueness)

**dinaan** *vta* 3<sup>rd</sup> person obviative of **naa** *vta* 1. say something to smb., tell smb. something 2. refer to smb., say something about smb.

**dinaan'sh** contraction of **dinaan dash**, 3<sup>rd</sup> person obviative of **naa** *vta* 1. say something to smb., tell smb. something 2. refer to smb., say something about smb.

**doopwining'sh** *ni-loc* at, in, on the table plus contraction of **dash**

*av* = adverb; *ni* = noun inanimate; *na* = noun animate; *pv* = preverb; *pr* = pronoun  
*vta* = verb transitive animate; *vti* = verb transitive inanimate; *vai* = verb animate intransitive  
*vii* – verb inanimate intransitive;

**Dwaganing** *ni* South Bay, Ontario. Shirley Williams spells this as **Dooganing**. Mary Ann Corbiere spells this as **Da'ooganing**.

**e-gaachiinyid** ccnjt of **gaachiinyi** *vai* be little, be small

**ekdad** changed conjunct form of **Kida** *vai* say something

**eko-debaabminaagog** changed conjunct form of **ko-** *pv* 1. Since, from such point in time; 2. As far as [a certain point] 3. [for] a long time, as long as; and **debaabminaagot** *vii* be visible [in the distance].

**e-maajiizhwed** ccnjct of **maajiizhwe** *vai* take people away

**e-naakdabid** 3<sup>rd</sup> person changed conjunct form of **wenaakdabi** *vai* sit down

**enaandeg** changed conjunct of **naande** *vii* be a certain colour, be coloured a certain way.

**enaapneyin** 2<sup>nd</sup> person conjunct (you sg) of **naapne** *vai* ail in a certain way, have a certain disease, have a certain illness.

**endgwenh** *av* I wonder if, I wonder whether [or not], [wondering] if [something is the case or not], [wondering] whether [or not]

**enendang** changed conjunct of **nendam** *vai* 1. Think (such), feel (such), have an opinion about something; 2. Decide (to do something); 3. Consent (to something); 4. Vote;

**Enh** *ij* yes

**e-ni-zhaagwenh** dubitative conjunct form of **ni-zhaa** from **ni-** *pv* and **zhaa** *vai* go someplace.

**e-piichiig**

**eta** *av* just, only

**ezhi-gshkitoowaad** changed conjunct form of 3<sup>rd</sup> person plural (they) from **zhi-** *pv* How [to do something], in a certain manner, way [of doing something], thus (in such way), and so; and **gshkitoon** *vti* 1. Be able to do sth; be able to do something with sth.; succeed in doing sth; 2. Afford sth; 3. Earn sth.

**ezhiinag** changed conjunct form of **zhiinat** *vii* be in great amount, be in great quantity, be in great number.

**Gaa** *av* no, not

**gaachiinyi** *vai* be little, be small

**Gaa'sh** contraction of **Gaa** *av* no, not and **dash** *av* 1. and so, and then, so, then, so then 2. how about, what about.

**gaasknaabaagwewag** 3<sup>rd</sup> person plural 'they' of **gaasknaabaagwe** *vai* be thirsty

**gaawaanh** *av* barely, hardly, scarcely

**gaawii** *av* no, not

**gagwetaankamig** emphasized pronunciation of **ggwetaankamig** *av* phenomenal, amazing

**gchi-dewkwe** *vai* have migraine, have a big headache

*av* = adverb; *ni* = noun inanimate; *na* = noun animate; *pv* = preverb; *pr* = pronoun  
*vta* = verb transitive animate; *vti* = verb transitive inanimate; *vai* = verb animate intransitive  
*vii* – verb inanimate intransitive;

**gchi-gete-daabaaneyin** obviative form of really old vehicle; **daabaan** *na* vehicle

**gchi-mshkodeng** locative form of great or big clearing or field; **mshkode** *ni* clearing, plain, prairie

**gchi-nshinaabeg** *na* elder, distinguished Indigenous person

**gchi-zhaazhi** *av* long ago, a long time ago, a long time (since...)

**gdaa-nsidwaamdaziin** negative 2<sup>nd</sup> person could/ should, **nsidwaabndaan** [**nsidwaamdaan**] *vti* recognize st by sight, make st out.

**ge** *av* and, also, as well

**ge-** *pv* the changed form of tense preverb **da-** or **ga-** "will, shall"

**gegaa** *av* almost

**gegeti** *av* really, for sure, truly, definitely

**gegii** *pr-an* you (sg), you (sg.) too

**gego** *av* also, as well

**gego** *av* don't

**gegoo** *pr-in* any, anything, something

**Gegwa** *av* don't also **gego**

**genii** *pr-an* I; I, too; me; me, too.

**geniinwi** *pr-an* us (excl), us (excl) too, we (excl), we (excl) too

**gesnaa** *av* ever, how, what, if.. ever

**gete-truckoonzhish** *na* darn, old, run-down truck

**gewe** *pt* and, also, as well

**Geyaabi/ geyaabi'sh** *av* anymore, more, still, yet

**geye**<sup>1</sup> same as **ge** and **gewe** *pt* and, also, as well

**geyii** [spelled as **gewii** in NOD] *pr-an* he, her, him, she, he, too, her, too, him, too, she, too.

**ggwetaankamig** *av* phenomenal, amazing

**gii-** *pv* [past tense]

**gii-** *pv* would, could

**giin** *pr-an* you (sg), your (sg)

**giishkboojuagewag** plural 3<sup>rd</sup> person (they) of **giishkbooju** *vai* saw [with a crosscut saw].

**giishpin** *cj* 1. If 2. Or else, otherwise

**giiyenh** *av* so the story goes, so [someone] says, supposedly, supposed to

**giwi** *pr-an* they (an); those (an)

**gkendaan** *vti* 1. Know about s.t., know s.t., realize s.t.; 2. Realize s.t.

**gkendaanan** plural goal form of **gkendaan** *vti* 1. Know about s.t., know s.t., realize s.t.; 2. Realize s.t.

---

<sup>1</sup> Evelyn Roy spells *gewe* as *geye*.

**gkendang** 3<sup>rd</sup> person conjunct of **gkendaan**  
*vti* 1. Know about s.t., know s.t., realize s.t.;  
2. Realize s.t.

**gkendziin** negative form of **gkendaan** *vti* 1.  
Know about s.t., know s.t., realize s.t.; 2.  
Realize s.t.

**gkendziinan** negative, plural goal form of  
**gkendaan** *vti* 1. Know about s.t., know s.t.,  
realize s.t.; 2. Realize s.t.

**gkizootaagwaad** plural inverse (they to her/  
him), **gkizootwaa** *vta* hide from smb.

**gmaapiich** *av* 1. Eventually, later on, after a  
while, in the end, by and by, in time; 2. For  
some time, for awhile; 3. In a little while, in  
a short time, shortly.

**gnaajwanoon** plural form of **gnaajwan** *vii*  
be beautiful, be good-looking, be pretty

**gnagenh** *av* 1. At least; 2. At all (with a  
negative), even (with a negative).

**gnimaa** *av* 1. Appear so, seem; 2. Maybe,  
might, perhaps.

**Go/ gwa** *pt* 1. Indeed, 2. It's up to (with  
personal pronoun), it depends on (with  
personal pronoun).

**Gonda** *pr-an* these (an)

**gsha** *pt* 1. (strong expression of  
impatience), 2. (indicating strong  
affirmation)

**gshkitood** 3<sup>rd</sup> person conjunct form of  
**gshkitoon** *vti* 1. Be able to do sth; be able to  
do something with sth.; succeed in doing  
sth; 2. Afford sth; 3. Earn sth.

**Gwetaak**\* *av* extremely, awfully, terribly

**iidig** *av* 1. Apparently, evidently, might be,  
must be, I guess, 2. Supposedly; 3. I wonder.

**igoo** inverse form (s/he to you or I, or, 4<sup>th</sup>  
person to third) from **naa** *vta* 1. say  
something to smb., tell smb. something  
2. refer to smb., say something about smb.

**ji-debwed** 3<sup>rd</sup> person future conjunct *ji- pv*  
will, shall, and **debwe** *vai* be right, speak the  
truth

**jibwaa-gkendang'sh** 'before s/he knew'  
from **jibwaa- pv** before, at a time preceding  
(some other event or state); and **gkendaan**  
*vti* 1. Know about s.t., know s.t., realize s.t.;  
2. Realize s.t.

**Jiibaatoo-giizhgag** *vii* be Friday

**kaa** *pt* no

**kawaabi** *vai* 1. Watch, standguard; 2. Field.

**Kida** *vai* say something

**kida'sh** contraction of **kida + dash**

**kidwaambane** 1<sup>st</sup> person singular, conjunct  
dubitative, **Kida** *vai* say something

**kina** *qnt* all, every

**kinoomaagwod** 3<sup>rd</sup> person, inverse action,  
from **kinoomawaa** *vta* teach smb.

**kiwenziinh** *na* old man

**ko** *av* 1. generally, habitually, usually; be  
the custom, be the usual practice, would

*av* = adverb; *ni* = noun inanimate; *na* = noun animate; *pv* = preverb; *pr* = pronoun  
*vta* = verb transitive animate; *vti* = verb transitive inanimate; *vai* = verb animate intransitive;  
*vii* – verb inanimate intransitive;

(do something customarily in the past); 2. Used to [do something in the past]

**koozwidig** *vai* be a certain height, be a certain length; 2. Be of such length; plus evidential suffix **-dig**, must be, probably

**Maaba** *pr-an* 1. this [an.], this [person] 2. here (said in handing something (an.) over or presenting it)

**Maage** *av* or

**maajiinaa** *vta* take s.t. (an) away; take s.t. (an) somewhere, take s.t. (an) with one.

**maajiingoon** 4<sup>th</sup> person to 3<sup>rd</sup> inverse action of **maajiinaa** *vta* take s.t. (an) away; take s.t. (an) somewhere, take s.t. (an) with one.

**Maajizhwe** *vai* take people away

**maamkaadendam** *vai* be amazed, be astonished, be surprised

**maanda** *pr-in* 1. This; 2. Here is a...; here it is!

**maanpii** *av* 1. Here 2. This...here

**Manj/ Minj** *pt* 1. I don't know how, [it's not known] how, who knows how, [wondering] how; I don't know how much, [it's not known] how much, who knows how much, [wondering] how much; however (i.e. despite), however much; in whatever way, whatever the amount; 2. I don't know what, [it's not known] what, who knows what, [wondering] what; 3. (when in phrase with *pii*) I don't know when, [it's not known] when, who knows when, [wondering] when

4. (when verb has preverb *nji-*) I don't know why, [it's not known] why, who knows why, [wondering] why

**mbaneyiing** *av* on one side

**mbapaa** *na* my father

**mbapaabaniin** *na* obviative 'my late father'

**mbapaayin** *na* obviative my father

**mbibaabendziin** 1<sup>st</sup> person negative, **bbaanendaan** (also *bbaabendaan/ bbaamendaan*) *vti* 1. Concern oneself with s.t., worry about s.t.; 2. Bother s.t.

**mdimoowenh** *na* old lady

**mdimoowenyin** *na* obviative form of old lady

**mdimoowens** *na* little old lady

**michwe-** *pv* 1. By hand, from scratch, without mechanical aid; 2. [by hand] instead, instead [of mechanical means]

**Mii** *av* 1. that's how..., that's what..., that's when..., that's where..., that's who... 2. that's... 3. then (in narrative sequence)

**miinwaa** *av* 1. And; 2. Again; 3. More.

**Mii'sh** contraction of **Mii + dash**; **Mii** *av* 1. that's how..., that's what..., that's when..., that's where..., that's who... 2. that's... 3. then (in narrative sequence); **dash** *av* 1. and so, and then, so, then, so then 2. how about, what about

**miishkoon** *ni* grass, hay, weed

*av* = adverb; *ni* = noun inanimate; *na* = noun animate; *pv* = preverb; *pr* = pronoun  
*vta* = verb transitive animate; *vti* = verb transitive inanimate; *vai* = verb animate intransitive;  
*vii* – verb inanimate intransitive;

**Minaadendan** imp form **mnaadendaan** *vti* honour st., respect st.

**minwaamdaanan** plural goal form of **mnwaabndaan/ mnwaamdaan** *vti* like the look of something

**mminwaandenoon** reduplicated, plural form of **mnwaande** *vii* be coloured nicely

**mnidoons** *na* bug, insect or little spirit

**Mnidoowan** *vii* it is spiritual, it is of spiritual quality, character, nature

**mnik** *av* 1. [so] many, [so] much; 2. [that's] all

**mshkiki** *ni* 1. Medicine, medicinal drug, medicinal herb; 2. Herbicide; 3. (insect) repellent.

**mshkikiininiikwe** *na* nurse, female doctor

**mshkikwan** *ni* plural form of medicine

**mshkodeng** *ni* locative form; in, at, to the prairie, clearing or plain.

**na** *pt* particle marking yes/ no questions

**naa** *pt* 1. emphatic, 2. Eh? (as in Canadian English, inviting assent).

**naa** *vta* 1. say something to smb., tell smb. something 2. refer to smb., say something about smb.

**naadid** conjunct of **naadin** *vti* go get st., fetch st.

**naadyaanh** 1<sup>st</sup> person conjunct form of **naadin** *vti* go get st., fetch st.

**naajmatwid** (s/he to me) conjunct form of **naajmatwaa** *vta* give smb a certain report, give somebody a certain story, tell smb a certain story, tell smb a story. Appears as **naajmotwaa** in Online Dictionary.

**naajmod** *vai* give a certain report, give a certain story, tell a certain story, tell a story a certain way.

**naanaagdawendmaanh** 1<sup>st</sup> person conjunct form of **naanaagdawendaan** *vti* deliberate about st., consider st., think about st

**naanaan** obviative form of **naanaa** *vta* go get smb.; go get st (an).

**naawaad** 3<sup>rd</sup> person plural conjunct 'they' of **naa** *vta* say something to smb., tell smb. something.

**Nahii/ na'ii** *ni* what, whatchamacallit

**nakiyaanh** conjunct form 1<sup>st</sup> person (I, me) of **nakii** *vai* 1. Work (at a job), work (at a task); 2. Work (i.e. function).

**nakiitmaangin** 1<sup>st</sup> person plural goal conjunct of **nakiitaan** *vti* work at something.

**Name-giizhgag** *vii* be Sunday

**nanda** *pr-an* he (4<sup>th</sup> person), it (an., 4<sup>th</sup> person), she/ he (4<sup>th</sup> person), they (4<sup>th</sup> person); these, this

**nanda** *pr-in* these, they

**nbi-naadii-kikoon** *na* water pail  
**nbiish** *ni* water

**ndaanwii-maajiingonaa** composite 1<sup>st</sup> person, inverse (s/he to us), of **aanwii-** *pv*

*av* = adverb; *ni* = noun inanimate; *na* = noun animate; *pv* = preverb; *pr* = pronoun  
*vta* = verb transitive animate; *vti* = verb transitive inanimate; *vai* = verb animate intransitive;  
*vii* – verb inanimate intransitive;



try [in vain] and **maajiinaa** vta take s.t. (an) away; take s.t. (an) somewhere, take s.t. (an) with one.

**nda-dnaajim** 1<sup>st</sup> person (sing) form of **dnaajma vai** 1. Relate something pertaining to a particular place; 2. Relate something from a particular time back, talk about something from a particular time back.

**Ndamaad/ ndomaad** 3<sup>rd</sup> person conjunct of **ndomaa** vta ask smb [to come over], call smb [to come over].

**ndawzinaabniin** [dubitative conjunct form]\* of **ndawzin** vaio try and get something, try and obtain something, try to acquire something.

**ndi-nendaagzisii** 1<sup>st</sup> person negative form of **nendaagzi vai** 1. Seem a certain way, seem like a certain thing; 2. Have a right [to something]; 3. Be desired.

**nendam vai** 1. Think (such), feel (such), have an opinion about something; 2. Decide (to do something); 3. Consent (to something); 4. Vote; **nendam'sh** contraction of **nendam + dash**

**nendmadig** dubitative form of **nendam vai** 1. Think (such), feel (such), have an opinion about something; plus **-iidig** contracted to **-dig**.

**nendnge** prohibitive form of **nendaan vti** think about s.t., in such a way

**Nga-bi-ndawaabmaa** 1<sup>st</sup> person future, toward, **ndawaabmaa** vta look for smb., search for smb.

**Nga-bskaabii** 1<sup>st</sup> person future, **bskaabii vai** come back, get back, go back, return

**nga-kwe-dbaajmaa** 1<sup>st</sup> person, future (will), **kwe-** (also pronounced as **ke**) pv do something first [before doing something else], do something first [before another activity] plus **dbaajmaa vai** talk about smb., discuss smb.

**nga-naadmawaag** 1<sup>st</sup> person, plural goal [them] of **naadmawaa** vta help s.o., go get s.t., for s.o.

**nga-ni-giiwewdoonan** 1<sup>st</sup> person future tense, plural goal, **ni-** pv [do something] as one goes away; go away and [do something], go away, on one's way out [doing something]; 2. As time goes on, as time passes, in the course of time; 3. In the future; plus **giiwewdoon vti** take s.t. home, bring s.t. home.

**nga-oo-bkibdoonan** 1<sup>st</sup> person future tense, **oo-** pv go [do something], go and [do something]; plus **bkibdoon vti** pick sth.

**n-gigiibaadenmigdig** 1<sup>st</sup> person sing., evidential, from **ggiibaadenmaa** vta think smb is crazy, have crazy ideas about smb.

**N-gigiibaazmig** 1<sup>st</sup> person sing, inverse 's/he to me' from **ggiibaazmaa** vta 1. Con smb [out of something], trick smb., cheat smb., [out of something]; 2. Lie to smb., mislead smb.;

**ngii-mnwaamndaanan** 1<sup>st</sup> person past tense, plural goal, **mnwaabndaan/ mnwaamdaan vti** like the look of something

**ngii-nendam'sh** 1<sup>st</sup> person past tense **nendam vai** 1. Think (such), feel (such),

av = adverb; ni = noun inanimate; na = noun animate; pv = preverb; pr = pronoun  
vta = verb transitive animate; vti = verb transitive inanimate; vai = verb animate intransitive  
vii – verb inanimate intransitive;

have an opinion about something; 2. Decide (to do something); 3. Consent (to something); 4. Vote; **nendam'sh** contraction of **nendam + dash**

**ngii-wiijiwaasii** 1<sup>st</sup> person, negative past tense, **wiijiwaa** *vta* accompany smb., go with smb.

**ngiikendziin** 1<sup>st</sup> person singular, negative form **gkendaan** *vti* 1. Know about s.t., know s.t., realize s.t.; 2. Realize s.t.

**ngoding** *av* 1. once, at one time; 2. At some point in the future, sometime, at one day, some day, one of these days.

**ngodwaaswi** *num* six

**ngoji** *av* 1. Somewhere, someplace, off somewhere, anywhere; 2. Anywhere, no place (with negative); 3. At such time roughly, about (such time), around (such time); 4. Away, in the sense, e.g., of throw away, push away, i.e., remove to some place else; 5. In something (or other); 6. About, around, roughly (referring to distance or amount).

**ni-** *pv* [do something] as one goes away; go away and [do something], go away, on one's way out [doing something]; 2. As time goes on, as time passes, in the course of time; 3. In the future;

**ni-aakziba** imperfect past tense of **ni-** *pv* As time goes on, as time passes, in the course of time; and **aakzi** *vai* be sick, and suffix **-ba** indicating 'had' or 'had been.'

**ni-dgoshnowaad** 3<sup>rd</sup> person plural (they) conjunct of **ni-** *pv* [do something] as one goes away; go away and [do something], go

away, on one's way out [doing something]; plus **dgoshin** *vai* arrive, reach a specific location.

**ni-gchi-piitzi'sh** 3<sup>rd</sup> person contraction of **ni-** *pv* As time goes on, as time passes, in the course of time; **gchi-** *pv* much, lots, extremely, great (in degree), very, hard (in sense of being extreme); and **piitzi** *vai* be a certain age (in years), reach such an extent in one's age.

**nihaa/ ni'aa** *na* what, what's-her-name, what's-his-name, who

**Nihaan/ ni'aan** obviative of **nihaa/ ni'aa** *na* what, what's-her-name, what's-his-name, who.

**Nihaa'sh** contraction of **Nihaa + dash**

**nii** *pr-an* I, me, my, mine

**niibiishaaboo** *ni* tea

**niibna** *qnt* lots, many much

**niin** *pr-an* I, me, my mine

**nikeyaa** *av* from a certain direction, in a certain direction, in a certain place, in a certain way

**nind** changed form of **naa** *vta* refer to somebody

**ninjig** changed conjunct plural form of **naa** *vta* refer to smb.

**nishaa** *av* 1. For nothing, for no apparent reason 2. In fun, just joking, in jest 3. Allege, claim, assert spuriously

*av* = adverb; *ni* = noun inanimate; *na* = noun animate; *pv* = preverb; *pr* = pronoun  
*vta* = verb transitive animate; *vti* = verb transitive inanimate; *vai* = verb animate intransitive  
*vii* – verb inanimate intransitive;

**Nishinaabe** *na* 1. human being 2. [North American] Aboriginal, indian

**Nishinaabeg** *na* plural of Nishnaabe

**niwi** *pr-in* those

**niwi** *pr-an* he, it, she, that, they, those

**ni-zaagjibtood** 3<sup>rd</sup> person conjunct of **ni- pv** [do something] as one goes away; go away and [do something], go away, on one's way out [doing something]; plus **zaagjibtoo vai** run out [of a building or enclosure].

**ni-zhaad** 3<sup>rd</sup> person conjunct **ni- pv** [do something] as one goes away; go away and [do something], go away, on one's way out [doing something]; plus **zhaa vai** go someplace.

**ni-zhaawaad** 3<sup>rd</sup> person plural (they) conjunct of **ni- pv** [do something] as one goes away; go away and [do something], go away, on one's way out [doing something]; plus **zhaa vai** go someplace.

**ni-zhi-ngonig**

**ni-zhishin**

**nji** pt 1. Because of, on account of, why 2, from [a certain point in time or space]

**nji- pv** 1. At a certain place, from a certain place, from a certain point, where 2. Why; the reason for (doing something) 3. Have (in the sense of the English perfect tense)

**njida av** deliberately, on purpose

**nji-nendaagzisig** 3<sup>rd</sup> person negative conjunct form of **nji- pv** why, the reason for

[doing something], and **nendaagzi vai** 1. Seem a certain way, seem like a certain thing; 2. Have a right [to something]; 3. Be desired.

**nji-ngadmawaasig** 3<sup>rd</sup> person negative conjunct form of **nji- pv** why, the reason for [doing something], and **ngadmawaa vta** leave something for someone.

**nji-zhiwebag** of **nji- pv** why, the reason for [doing something], and **zhiwebag** conjunct form of **zhiwebat vii** 1. Happen; be a certain way;

**nmamaa na** my mother

**nmamaayin** obviative form of 'my mother'

**N-mamaayin** obviative form of 'my mother.'

**nnaandwi'ig** (s/he to me or you) form of **naandwi'aa vta** cure smb., heal smb.

**N-nipaadaangidoon vai** misspeak, say things incorrectly.

**noondwagwaa** 1<sup>st</sup> person (I, me) conjunct plural goal of **noondwaa vta** hear smb.

**noonmagbane'sh**

**noosba na** my late father

**noosnaa na** our (excl) father

**Noowanj** spelled in dictionary as **nwanj av** more, to a greater degree than some reference point.

**nongo av** 1. Today; 2. The current [unit of time referenced], this [time period]; 3. Now,

*av* = adverb; *ni* = noun inanimate; *na* = noun animate; *pv* = preverb; *pr* = pronoun  
*vta* = verb transitive animate; *vti* = verb transitive inanimate; *vai* = verb animate intransitive;  
*vii* – verb inanimate intransitive;

## Glossary to Gkizootaagwaad 'The Medicine that Hid' told by Evelyn Roy

at this point in time 4. Nowadays, in the present, these days; 5. This time

**Nshkaadziimgad** *vii* it gets mad, angry

**omashkiim** *ni* his/ her medicine

**oo-** *pv* go [do something], go and [do something].

**oodi** *av* there, over there

**oo-ndinman** 2<sup>nd</sup> person (you) conjunct form of **oo-** *pv* go [do something], go and [do something] and **ndinaan** *vti* buy st from a certain place, get st from a certain source.

**Oonh!** *Ij* oh

**Ooshti** [spelled as **washta** in dictionary] *av* farther, beyond, yonder

**Oosyaang** conjunct We (excl) form of **woosi** *vai* have a father, have a certain father.

**pane** *av* 1. All the time, always 2. Away [beyond rescue], away [beyond retrieval], the end of it (i.e. nothing came of it), last (i.e. has not recurred since), the last time (i.e. has not recurred since).

**pii** *av* at a certain time, when

**piichi-** *pv* 1. To a certain degree, to a certain extent, to such a degree, to such an extent, to what extent; 2. The process of..., while.

**piichi-gkendang** from **piichi-** *pv* to a certain extent and **gkendaan** *vti* 1. Know about s.t., know s.t., realize s.t.; 2. Realize s.t.

**sa** *pt* so, so then, well.

**shkwaa-** *pv* 1. After [doing something]; 2. Finish [doing something], quit [doing something], end [be over].

**Shtaataahaa** *ij* holy, holy cow, holy jeez, holy moly, holy smokes

**tenoon** plural of **te** *vii* 1. Be [in a certain place] 2. Be available, be on hand, exist.

**tesnoo** negative form of **te** *vii* 1. Be [in a certain place] 2. Be available, be on hand, exist.

**wa** *pr-an* it (an.), that (an.), that [person]

**waabmaa** *vta* see someone

**waa-debsewaad** future tense of plural 'they' of **debse** *vai* be enough, suffice

**Waanaabde** *ni-place* Wahnapiatae, Ontario

**waa-nokiinjin** future tense, obviative, changed conjunct of **nokii** *vai* to work

**waawaaskone** *ni* flower

**waawaaskoneyin** *ni* plural of **waawaaskone** flowers

**waa-zhi-bmibzoochged** changed cnjt future tense, **bmibzoochge** *vai* drive

**wene** *pr-an* who (interrogative, used in asking questions)

**wene** *pr-in* what?

**wenesh** listed in dictionary as **wegnesh** *pr-in* what, which (one or ones) OR **wegnesh** *pr-an* who, what (an) (interrogative, used in questions)

*av* = adverb; *ni* = noun inanimate; *na* = noun animate; *pv* = preverb; *pr* = pronoun  
*vta* = verb transitive animate; *vti* = verb transitive inanimate; *vai* = verb animate intransitive  
*vii* – verb inanimate intransitive;

**wi** *pr-in* that (in), it

**wii** *pr-an* it (an), her, him, she, he

**wii** *ij* darn, shit! No way!

**wii-*pv*** 1. Going to [do s.t.], want to [do s.t.], intend [to do something], in order to [do s.t.]; 2. Future tense, in the future; 3. Be in need of [of non-living things]; 4. Please; 5. Seeking to [do something]; 6. In order to [do something].

**wii-aanoodziwaad** future tense, 'they,'  
**aanoodzi** *vai* be greedy, be avaricious.

**wiiba** *av* 1. Early 2. Soon, in a short time;  
**wiiba'sh** contraction of **wiiba + dash**

**wii-biidmawaan** obviative form of  
**biidmawaa** *vta* bring st. for smb., bring something to smb.

**wii-bkibdoonaawaa** 3<sup>rd</sup> person pl., 'they'  
**bkibdoon** *vti* pick sth.

**wii-bskaabii** future/ voluntative **bskaabii** *vai*  
come back, get back, go back, return

**wii-daa-gii-zhi-nakaazan** future tense, (daa-gii- 'could, would, should') **nakaazan** *vaio*  
use something

**wii-giiwnaadzinid'sh** 4<sup>th</sup> person obviative  
**giiwnaadzi** *vai* be crazy, be insane

**wii-gkendaan** future/ voluntative from  
**gkendaan** *vti* 1. Know about s.t., know s.t., realize s.t.; 2. Realize s.t.

**wii-gkendang** future 3p singular conjunct  
from **gkendaan** *vti* 1. Know about s.t., know s.t., realize s.t.; 2. Realize s.t.

**wii-gkendmaan** from **gkendaan** *vti* 1.  
Know about s.t., know s.t., realize s.t.; 2.  
Realize s.t.

**wiikaa** *av* 1. Ever; 2. Late, after some appropriate time; 3. After a time, after a long time; 4. Rarely, only rarely; 5. Never (with a negative adverb such as *gaa* or *gaawii*).

**wii-maajiinaad** voluntative/ future tense  
**maajiinaa** *vta* take sth (an) away, take sth (an) somewhere, take sth (an) with one.

**wii-miizhid** voluntative conjunct **miinaa** *vta*  
give s.t. to somebody

**wii-mji-doodwaad** future conjunct **mji-doodwaa** *vta* mistreat smb., treat smb badly

**wiin** *pr-an* it (an), he, him, she, her

**wiindmawaad** conjunct 3<sup>rd</sup> person of  
**wiindmawaa** *vta* inform smb [of something], tell sb [something].

**wiindmawaasii** negative form of  
**wiindmawaa** *vta* inform smb [of something], tell sb [something].

**wii-ngadmawaad** future tense, conjunct,  
**ngadmawaa** *vta* leave something for someone

**wii-nigaa'aad** future tense **nigaa'aa** *vta* be  
mean to smb., treat smb. poorly.

**wii-oo-nakiinid** 4<sup>th</sup> person obviative form of  
**nakii** *vai* 1. Work [at a job], work [at a task];  
2. Work [i.e. function]

*av* = adverb; *ni* = noun inanimate; *na* = noun animate; *pv* = preverb; *pr* = pronoun  
*vta* = verb transitive animate; *vti* = verb transitive inanimate; *vai* = verb animate intransitive;  
*vii* – verb inanimate intransitive;

**wii-wiindmaagyaang** future voluntative, we (excl) from **wiindmawaa** *vta* inform smb [of something], tell smb [something].

**Wiiyam** *na-name* Ojibwe pronunciation of William

**Wiya** *pr-an* someone, something [animate]

**yaang** *vti* have s.t., buy s.t., get s.t.

**yaawang** changed from of **aawan** *vii* be a certain thing

**yaawnagwenh** changed form of **aawnaa** *vta* haul s.t., with dubitative conjunct **-gwenh**.

**yahii** *ni* the thing that..., what..., whatchamacall

**zaam** *av* 1. Excessively, overly, too; 2. because

**Zgamok** *ni-pl* Sagamok, Ontario

**zhaa** *vai* go someplace

**zhaamad** 2<sup>nd</sup> person (you) conjunct of **zhaamaa** *vta* go to smb., pay smb., a visit.

**zhaayin** 2<sup>nd</sup> person (you) conjunct of **zhaa** *vai* go someplace

**zhaazhi** *av* 1. Already, by now, by this time; 2. Quite a while ago, long ago.

**zhaazhoowaach** spelled in dictionary as **zhaazhwaach** *av* [resemble] somewhat, somewhat like, sort of like, sort of [resemble]

**zhanda** *av* here

**zhi-** *pv* 1. As [another], like a certain thing; 2. To a certain place, towards a certain place, in a certain direction; 3. How [to do something], in a certain manner, way [of doing something], thus (in such way), and so; 4. Go ahead without preparation, go ahead despite not being ready.

**zhinaagog** conjunct of **zhinaagot** *vii* look a certain way, look as if, look like, have a certain appearance.

**zhiwebag** conjunct form of **zhiwebat** *vii* 1. Happen; be a certain way; 2. Be a certain kind of weather.

**zhiwebzijig** changed cnjct plural form of **zhiwebzi** *vai* have a certain thing happen to one, have something wrong with one.

**zhi-weweabaasnoon** plural of **weweabaasin** *vii* flap in the wind, sway in the wind; plus **zhi-** *pv* in a certain manner, way.

**zhiwi** *av* there